

/// PARKSIDE

PBH 1100 A1



GB IE

SDS-PLUS-HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

FI

PORA- JA TALTTAVASARA

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäiskäyttöohje

SE

BORR- OCH MEJSELHAMMARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Original-bruksanvisning

DK

BORE- OG MEJSELHAMMER

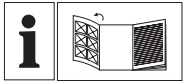
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Original betjeningsvejledning

DE AT CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FI DK



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

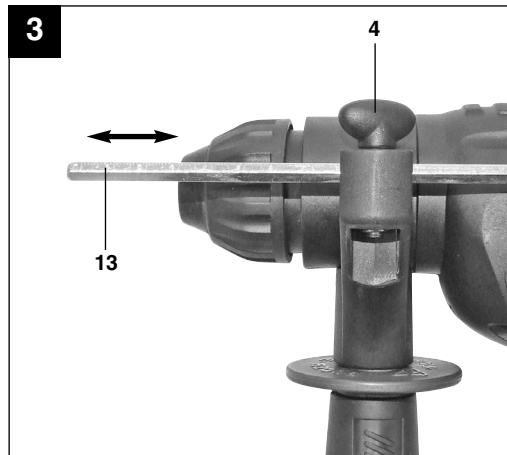
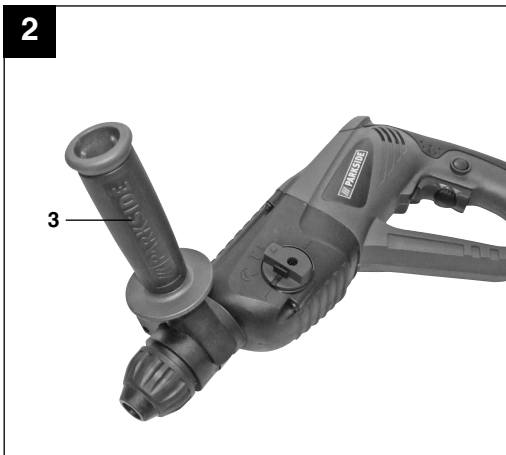
DK

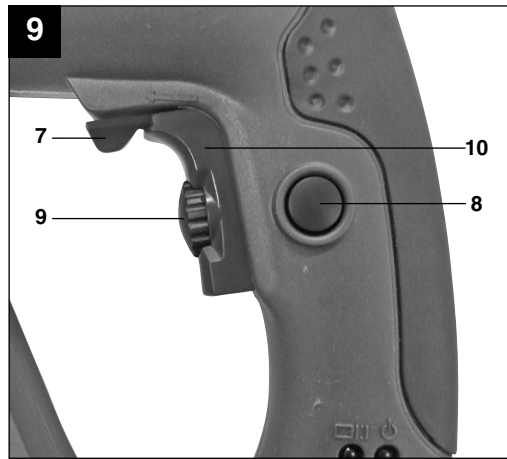
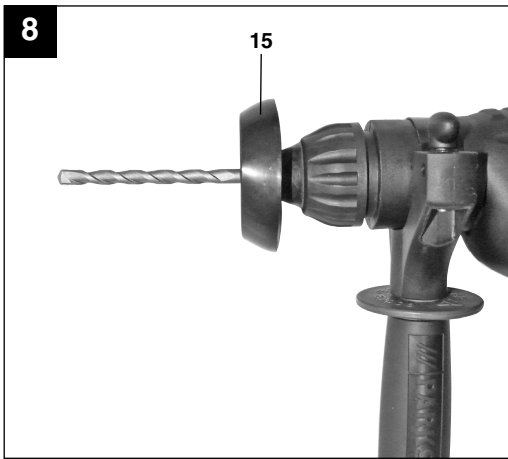
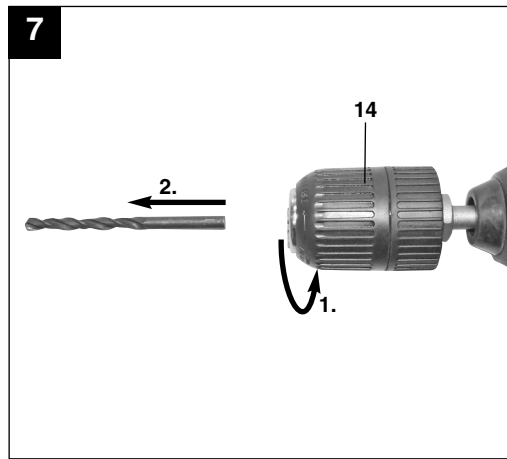
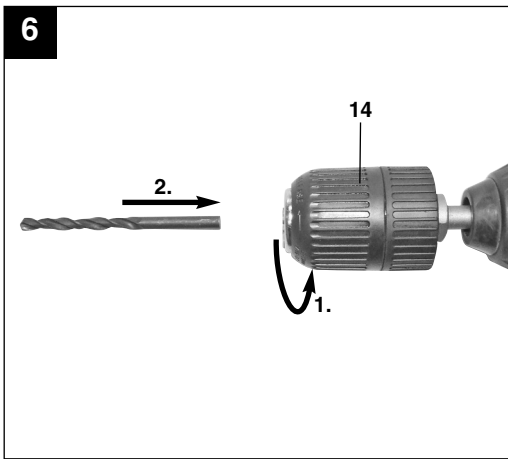
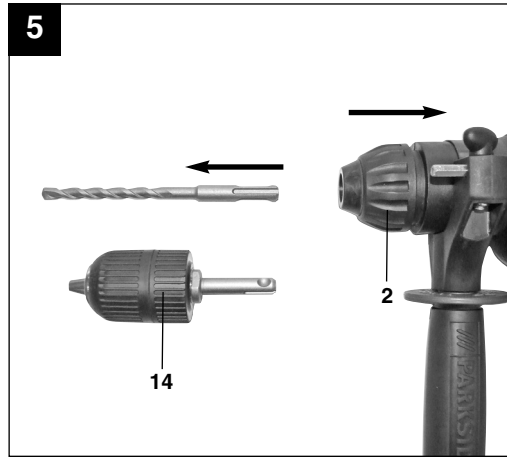
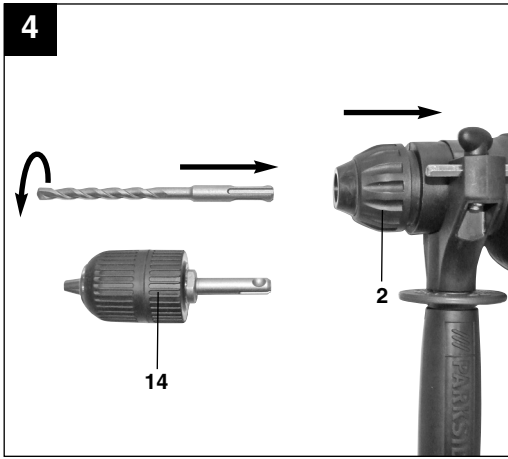
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

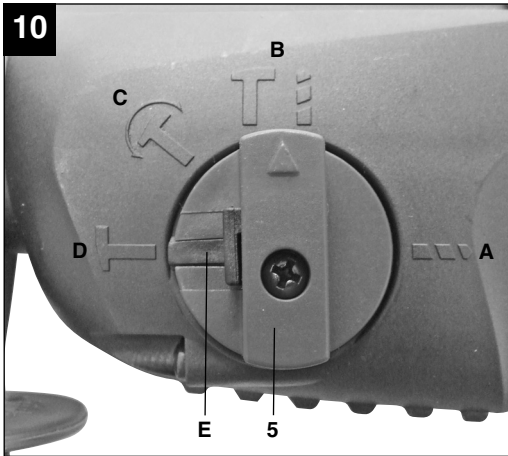
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	6
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	18
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	30
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	42
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	54







GB

Table of contents:

Page

1. Introduction	8
2. Safety regulations	8-10
3. Layout	11
4. Items supplied.....	11
5. Proper use	11
6. Technical data	11-12
7. Before starting the equipment.....	12-13
8. Starting up.....	13-14
9. Replacing the power cable	14
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	15
11. Disposal and recycling.....	15
12. Declaration of conformity	16
13. Guarantee Certificate	17

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



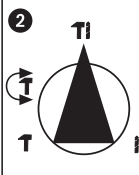
Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

1



2



Select between the individual functions only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the equipment may be damaged.

GB

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety regulations

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term “electric tool” used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool’s connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.** One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**

Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**

Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.

- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must

be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.** Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**

This will ensure that your tool remains safe to use.

GB**Safety information for hammers**

- **Wear ear protection.** The impact of noise can cause damage to hearing.
- **Use the additional handles supplied with the tool.** Losing control of the tool can cause injuries.
- **Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables or its own mains lead.** Contact with a live cable can also make the metal parts of the equipment live and will cause an electric shock.

Additional Safety rules for SDS-Plus-Hammer Drill

- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate.
- If you use a cable reel, run all the cable off the reel. The minimum conductor cross section used should be 1.5 mm².
- Make sure of your footing, particularly when working free-handed on ladders or scaffolding.
- Use a detector to localize pipes and/or cables in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid any contact with conducting electrical parts or lines.
- Wear ear-muffs to protect your hearing: Risk of progressive loss of hearing!
- Wear goggles and use a breathing mask on dusty jobs.
- Never use the machine near vapors or combustible liquids.
- Always unplug the machine before cleaning it or changing drill bits etc.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acids can damage cables.
- Never overload the machine.
- Important!
Follow all safety regulations in your country applicable to the installation, use and maintenance of the machine.
- Chisel bits and drill bits can be inadvertently thrown out from the machine and cause serious injury:
 - Always check that the chisel bit or drill bit is firmly locked in the chuck before you start work.

- Check the chuck for wear or damage at regular intervals.

- Do not start a hammering tool until it is pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
- Always unplug the hammer drill when you have finished working and remove the chisel bit or drill bit from the tool.
- Always unplug the machine before changing chisel bits or drill bits etc.
- Protect eyes and assistants from small flying parts and splinters. Wear a helmet! Erect a screen wall!
- Work gloves protect you against skin abrasions.
- Vibrations can be harmful to the hand-arm system: Keep the impact time of vibrations to a minimum.
- Always keep the power cable away from where you want to drill.
- Keep the machine out of children's reach.
- Always hold the machine with two hands when it is running and make sure of your footing.
- Make sure that the switch on the machine is set to the correct position for the work you want to perform before you put the machine into operation. If the switch is not in the correct position you risk suffering bodily injury when the machine starts to run.

Save this instructions.

3. Layout (Fig. 1)

1. Dust guard
2. Locking sleeve
3. Additional handle
4. Locking screw for depth stop
5. Selector switch for drill/hammer drill/chisel
6. Handle
7. Clockwise/counter-clockwise switch
8. Locking button
9. Speed controller
10. ON/OFF switch
11. Operating status indicator
12. Indicator for carbon brush wear
13. Depth stop
14. Additional quick-change drill chuck
15. Dust absorption device

4. Items supplied

Take all the parts out of the packaging.
Check that nothing is missing.

- PBH 1100 A1 SDS-Plus-Hammer Drill
- Additional handle
- Depth stop
- Drill bits for stone (6, 8, 10 mm)
- Pointed chisel / flat chisel
- Additional quick-change drill chuck
- Dust absorption device
- Operating instructions


5. Proper use

The tool is designed for drilling with hammer action in concrete, rock and brick, as well as for chiseling work, always using the respective correct drill or chisel bit.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Technical data

Mains voltage:	230-240 V ~ 50 Hz
Power input:	1050 W
Idling speed:	0-1100 rpm
Blow rate:	0-5100 rpm
Drilling capacity in concrete/stone (max.):	Ø 26 mm
Protection class:	II / 
Weight:	3.6 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	91.8 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	102.8 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

GB

The hammer drill is not designed for outdoors use as specified in Article 3 of Directive 2000/14/EC_2005/88/EC.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Hammer drilling in concrete

Vibration emission value $a_h = 15.81 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

Chiseling

Vibration emission value $a_h = 15.668 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

7. Before starting the equipment**⚠ Important!**

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

7.1 Additional handle (Fig. 2 – Item 3)**For safety reasons you must only use the hammer drill with the additional handle.**

The additional handle (3) enables you to achieve better stability whilst using the equipment. Do not use the equipment without the additional handle (3). The additional handle (3) is secured to the equipment by a clamp. Turning the additional handle (3) clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.

- The supplied additional handle (3) must first be fitted. To do this, turn the additional handle (3) until the clamp is opened wide enough for you to slide the additional handle (3) onto the equipment.
- After you have mounted the additional handle (3), swivel it to the most comfortable working position for yourself.
- Now turn the additional handle (3) in the opposite direction again until the additional handle (3) is secure.
- The additional handle (3) is suitable for both left-handed and right-handed users.

7.2 Depth stop (Fig. 3 – Item 13)

The depth stop (13) is held in place by clamping with the locking screw (4) on the additional handle (3).

- Release the locking screw (4) and insert the depth stop (13).
- Set the depth stop (13) to the same level as the drill bit.
- Pull the depth stop (13) back by the required drilling depth.

- Tighten the locking screw (4) again.
- Now drill the hole until the depth stop (13) touches the workpiece.
- The depth stop (13) is notched to prevent it from shifting when in use.

7.3. Tool insertion (Fig. 4)

- Clean the tool before insertion and apply a thin coating of drill bit grease to the shaft of the tool.
- Pull back and hold the locking sleeve (2).
- Turn and push the dust-free tool into the tool mounting as far as it will go. The tool will lock automatically, after the locking sleeve is released.
- Check that it is properly secure by pulling the tool.

7.4. Tool removal (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the tool.

7.5 Dust collection device (Fig. 8)

Slide the dust collection device (15) over the drill bit before carrying out any hammer drilling vertically above your head.

7.6 Fitting the quick-change drill chuck (Fig. 4)

- Clean the quick-change drill chuck (14) before fitting it and apply a thin coating of drill bit grease to the quick-change drill chuck shaft.
- Pull back and hold the locking sleeve (2).
- Turn and push the dust-free quick-change drill chuck (14) into the tool mounting as far as it will go. The quick-change drill chuck (14) will lock automatically after the locking sleeve is released.
- Check that it is secure by pulling the quick-change drill chuck (14).

7.7 Removing the additional quick-change drill chuck (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the quick-change drill chuck.

7.8 Inserting the bit into the quick-change drill chuck (Figure 6-7)

⚠ Important.

- Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.
- Release the depth stop (13) as described in 7.2 and push it towards the drill handle. This provides free access to the chuck (14).
- Open the chuck (14). The drill bit opening must be large enough to hold the drill bit.
- Select a suitable drill bit. Push the tool as far as possible into the chuck opening.
- Close the chuck (14). Check that the drill bit is secure in the chuck (14).
- Check at regular intervals that the drill bit or tool is secure (pull the mains plug).

8. Starting up

⚠ Important!

To prevent all danger, the machine must only be held using the two handles (3/6). Otherwise there may be a risk of suffering an electric shock if you drill into cables.

8.1 Status indicator (Fig. 1/Item 11)

The status indicator (11) lights up when the power plug is connected.

8.2 ON/OFF switch (Fig. 9/Item 10)

- First fit a suitable drill bit into the tool (see 7.3).
- Connect the mains plug to a suitable socket.
- Position the drill in the position you wish to drill.

To switch on:

Press the ON/OFF switch (10)

To switch off:

Release the ON/OFF switch (10)

Switching on continuous operation:

Secure the ON/OFF switch (10) with the locking button (8). Important. It may only be locked if the drill is set to rotate clockwise.

GB**Switching off continuous operation:**

Press the ON/OFF switch (10) briefly.

8.3 Adjusting the speed (Fig. 9/Item 10)

- You can infinitely vary the speed whilst using the tool.
- Select the speed by applying a greater or lesser pressure to the ON/OFF switch (10).
- Select the correct speed: The most suitable speed depends on the workpiece, the type of use and the drill bit used.
- Low pressure on the ON/OFF switch (10): Lower speed
- Greater pressure on the ON/OFF switch (10): Higher speed

Tip: Start drilling holes at low speed. Then increase the speed in stages.

Benefits:

- The drill bit is easier to control when starting the hole and will not slide away.
- You avoid drilling messy holes (for example in tiles).

8.4 Preselecting the speed (Fig. 9/Item 9)

- Do not attempt to make this setting whilst the drill is in use.
- The speed setting ring (9) enables you to define the maximum speed. The ON/OFF switch (10) can only be pressed to the defined maximum speed setting.
- Set the speed using the setting ring (9) on the ON/OFF switch (10).

8.5 Clockwise/Counter-clockwise switch (Fig. 9/Item 7)

- **Change switch position only when the drill is at a standstill!**
- Switch the direction of the hammer drill using the clockwise/counter-clockwise switch (7):

Direction	Switch position
Clockwise (forwards and drill)	Push in to the left
Counter-clockwise (reverse)	Push in to the right

8.6 Drill / Hammer drill / Chisel selector switch (Fig. 10)

Important. If the additional quick-change drill chuck (14) is mounted, the hammer drill and chisel functions will not be available.

- For drilling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position A.
- For hammer drilling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position B.
- For chiseling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position C. In switch position C the chisel is not locked.
- For chiseling, press the button (E) on the selector switch (5) and simultaneously turn the selector switch (5) to position D. The chisel is locked in position D.

Important.

You only require slight contact pressure for hammer drilling. Excessive contact pressure will place an unnecessary strain on the motor. Check bits! at regular intervals. Sharpen or replace blunt bits.

9. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

⚠ Important.

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

10.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking or if the status indicator for carbon brush wear (12) lights up, have the carbon brushes checked by a qualified electrician.

10.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

GB**12. Declaration of conformity****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төндөб тоо төвастувст EL директивиле ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (HR)** paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (IT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (SI)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (BG)** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 21.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.583.75 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004729
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.



Sisällysluettelo

Sivu

1. Johdanto	20
2. Turvallisuusmääräykset	20-22
3. Laitteen kuvaus	23
4. Toimituksen laajuus	23
5. Määräysten mukainen käyttö	23
6. Tekniset tiedot	23-24
7. Ennen käyttöönottoa	24-25
8. Käyttöönotto	25-26
9. Verkkoliitäntäjohdon vaihtaminen	26
10. Puhdistus, huolto ja varaosatarilaus	27
11. Hävittäminen ja uudelleenkäyttö	27
12. Standardinmukaisuustodistus	28
13. Takuutodistus	29

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Laitekohtaiset turvallisuusmääräykset



„VAROITUS – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Käytä pölynsuojanaamaria.

Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

1



2



Jotta laitteen vahingoittumiselta vältytään, tulee eri toimintojen väliset vaihtokytkennät tehdä vain koneen seistessä.

1. Johdanto

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

2. Turvallisuusmääräykset

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin esim. kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johtoa käyttäen. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta.** Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.**

Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.

- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä.**

Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität laitteen verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.

- **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos koneeseen voidaan asentaa pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- **Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat**

laitteeseen säätöjä, vaihdat sen varusteita tai panet laitteen pois.

Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- **Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, varusteita, käyttötyökaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

5. Huolto

- **Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Poravasaroita koskevat turvallisuusmääräykset

- **Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä laitetta sen mukana toimitettujen tukikahvojen kera.** Laitteen hallinnan menetyks saattaa aiheuttaa vammoja.
- **Pidä laitteesta kiinni vain sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joissa vaihtotyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteen omaan verkkojohtoon.** Kontakti jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Pora- ja talttavasaroita koskevat laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- Tarkasta tyyppikilvessä annetun jännitteen (voltteina) sopivuus.
- Johtokeloja käytettäessä johto täytyy kelata täysin auki. Johtimen läpimitta väh. 1,5 mm².
- Huolehdi tukevasta asennosta tikkailla tai telineillä seistessäsi, kun poraat vapaakätisesti.
- Jos seinissä on niiden sisään vedettyjä sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja, niin nämä johdot tulee paikallistaa johdonhakulaitteella ennen työn aloittamista. Vältä koskettamasta jännitteellisiin osiin tai johtimiin.
- Käytä kuulosuojuksia korviesi suojaamiseksi: kuulo voi heiketä salakavalasti!
- Käytä suojalaseja ja käytä myös pölynaamaria pölyävissä töissä.
- Ei saa käyttää höyryjen tai tulenarkojen nesteiden lähellä.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta kaikkia muuntamis- ja puhdistustoimia varten.
- Suojaa verkkojohtoa vahingoittumiselta. Öljy ja hapot saattavat vahingoittaa johtoa.
- Älä ylikuormita konetta.
- **Tärkeää!**
Kaikkia asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa.
- Taltat ja poranterät saattavat epähuomiossa sinkoutua irti työkalusta ja aiheuttaa vakavia

vammoja:

- Tarkasta aina ennen työhön ryhtymistä, että taltat tai poranterät ovat tiukasti kiinni työkalunpitimessä.
- Tarkasta säännöllisesti, onko työkalunpidike kulunut tai vahingoittunut.
- Käynnistä iskutyökalu vain sen ollessa painettuna työstökappaleta (seinää, kattoa jne.) vastaan.
- Kun työ on suoritettu, irrota poratalttavasara sähköverkosta ja ota taltta tai poranterä pois koneesta.
- Ennen taltan tai poranterän vaihtoa poratalttavasara tulee aina erottaa verkkovirrasta.
- Suojaa silmiäsi ja muita työntekijöitä lentäviltä palasilta ja lohkeilevilta siruilta. Käytä suojakypärää!
Aseta väliseinät ympärille!
- Työkäsineet suojaavat ihoa haavoilta.
- Tärinä saattaa olla vahingollista käsikäsivarsijärjestelmälle: tärinän vaikutusaika tulee pitää mahdollisimman vähäisenä.
- Vie verkkojohto aina taaksepäin laitteesta pois.
- Säilytä laitetta niin, että lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pitele laitetta työkennellessäsi aina molemmin käsin ja huolehdi tukevasta asennosta.
- Ennen materiaalin työstöä tulee huolehtia siitä, että laitteeseen on säädetty oikea kytkimen asento suoritettavaa työstöä varten. Muuten koneen käynnistyminen aiheuttaa käyttäjälle tapaturman vaaran.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

3. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Pölysuojus
2. Lukitusholkki
3. Tukikahva
4. Syvyysvasteen lukitusruuvi
5. Poraus-/iskuporaus-/taltaus-vaihtokytkin
6. Kahva
7. Kiertosuunnan vaihtokytkin myötä-/vastapäivään
8. Lukitusnappi
9. Kierrosluvun säädin
10. Päälle-/pois-katkaisin
11. Käytön merkkivalo
12. Hiiliharjojen kulumisen merkkivalo
13. Syvyysvaste
14. Zusätzliches Schnellspannbohrfutter
15. Pölynkeräyslaite

4. Toimituksen laajuus

Ota kaikki osat pakkauksesta ja tarkasta, että ne ovat täysilukuiset.

- Pora-talttavasara PBH 1100 A1
- Tukikahva
- Syvyysvaste
- Poranterät kiviä varten (6, 8, 10 mm)
- Terävä taltta – laakea taltta
- Toinen pikakiinnitysporanistukka
- Pölynkeräyslaite
- Käyttöohje


5. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi betonin, kivien ja tiilien poravaraimiseen sekä talttatöihin käyttäen vastaavaa poranterää tai talttaa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

6. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230-240 V~ 50 Hz
Tehonotto:	1050 wattia
Joutokäyntikierto- luku:	0-1.100 min ⁻¹
Iskuluku:	0-5.100 min ⁻¹
Porausteho betoniin/kiveen (kork.):	Ø 26 mm
Suojaluokka:	II / 
Paino:	3,6 kg

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L _{pA}	91,8 dB(A)
Mittausepäätarkkuus K _{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L _{WA}	102,8 dB(A)
Mittausepäätarkkuus K _{WA}	3 dB

Poravasaraa ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona direktiivin 2000/14/EY_2005/88/EY artiklan 3 mukaan.

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Poravarointi betoniin

Värinänpäästöarvo a_r = 15,81 m/s²
Mittausepäätarkkuus K = 1,5 m/s²

Talentaaminen

Tärinänpäästöarvo $a_n = 15,668 \text{ m/s}^2$

Mittausepäätarkkuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varoitus!

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua tärinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

7. Ennen käyttöönottoa**⚠ Huomio!**

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

Irrota aina verkkopistoke ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

Tutki johdonhakulaitteella, onko käyttökohdassa piilossa olevia sähköjohtoja tai kaasu- tai vesiputkia.

7.1 Tukikahva (kuva 2 - kohta 3)**Käytä pora-talttavasaraa turvallisuussyistä ainoastaan tukikahvan kera.**

Tukikahva (3) antaa lisätukea konetta käytettäessä. Tämän vuoksi älä koskaan käytä laitetta ilman tukikahvaa (3). Tukikahva (3) kiinnitetään koneeseen pinnekiinnityksellä. Pinnekiinnitys kiristetään kääntämällä tukikahvaa (3) myötäpäivään. Vastapäivään kiertäminen avaa pinnekiinnityksen.

- Mukana toimitettu tukikahva (3) täytyy asentaa ensin. Tätä varten tulee avata pinnekiinnitys tukikahvaa (3) kääntämällä niin paljon, että voit työntää tukikahvan (3) koneen päälle.
- Kun olet työntänyt tukikahvan (3) koneen päälle, käännä se siihen työasentoon, joka on sinulle parhain.
- Käännä sitten tukikahvaa (3) päinvastaiseen suuntaan kiinni, kunnes tukikahva (3) on lujasti paikallaan.
- Tukikahva (3) soveltuu sekä oikea- että vasenkätisille käyttäjille.

7.2 Syvyysvaste (kuva 3 - kohta 13)

Syvyysvaste (13) pysyy paikallaan tukikahvassa (3) olevan lukitusruuvien (4) puristuksen avulla.

- Irrota lukitusruuvi (4) ja aseta syvyysvaste (13) paikalleen.
- Siirrä syvyysvaste (13) samalle tasolle kuin poranterä.
- Vedä syvyysvastetta (13) taaksepäin halutun poraussyvytyden verran.
- Kiristä lukitusruuvi (4) jälleen tiukka.
- Pora sitten reikä, kunnes syvyysvaste (13) koskettaa työstökappaleeseen.
- Syvyysvaste (13) on varustettu kolotuksella, joka estää syvyysvasteen (13) siirtymisen paikaltaan käytön aikana.

7.3 Työkalun asettaminen paikalleen (kuva 4)

- Puhdista työkalu ennen sen asettamista paikalleen ja rasvaa työkalun varsi ohuesti poranterärasvalla.
- Vedä lukitusholkki (2) taakse ja pidä se paikallaan.
- Työnnä pölytön työkalu kiertäen työkaluistukkaan vasteeseen saakka.

Työkalu lukittuu itse paikalleen sen jälkeen kun lukitusholkki on päästetty irti.

- Tarkasta lukittuminen vetämällä työkalusta.

7.4 Työkalun poisottaminen (kuva 5)

Vedä lukitusholkki (2) taakse, pidä sitä paikallaan ja ota työkalu pois.

7.5 Pölynkeräyslaite (kuva 8)

Ennen pään yläpuolella tehtäviä poravasaratöitä tulee työntää pölynkeräyslaite (15) poranterän ylitse.

7.6 Ylimääräisen pikakiinnitysistukan asettaminen paikalleen (kuva 4)

Puhdista pikakiinnitysistukka (14) ennen sen asettamista paikalleen ja rasvaa pikakiinnitysistukan varsi ohuesti poranterärasvalla.

Vedä lukitusholkki (2) taakse ja pidä se paikallaan.

Työnnä pölytön pikakiinnitysistukka (14) kiertäen työkaluistukkaan vasteeseen saakka. Pikakiinnitysistukka (14) lukittuu itse paikalleen sen jälkeen kun lukitusholkki on päästetty irti. Tarkasta lukittuminen vetämällä pikakiinnitysistukasta (14).

7.7 Ylimääräisen pikakiinnitysistukan poisottaminen (kuva 5)

Vedä lukitusholkki (2) taakse, pidä sitä paikallaan ja ota pikakiinnitysistukka pois.

7.8 Poranterän asettaminen pikakiinnitysistukkaan (kuvat 6-7)

▲ Huomio!

- Irrota aina verkkopistoke ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.
- Irroita syvyysvaste (13) kuten kohdassa 7.2 kuvataan ja työnnä sitä porakoneen kahvan suuntaan. Näin voit tarttua pikakiinnitysistukkaan (14) esteettä.
- Kierrä pikakiinnitysistukka (14) auki. Poranistukan aukon tulee olla riittävän suuri, jotta poranterä mahtuu siihen.
- Valitse sopiva poranterä. Työnnä työkalu mahdollisimman syväälle poranistukan aukkoon.
- Kierrä pikakiinnitysistukka (14) kiinni.

Tarkasta, että poranterä on tiukasti pikakiinnitysistukassa (14).

- Tarkasta säännöllisin väliajoin, että poranterä tai työkalu on edelleen tukevasti paikallaan (irrota verkkopistoke!)

8. Käyttöönotto

▲ Huomio!

Vaaratilanteiden välttämiseksi saa konetta pidellä ainoastaan molemmista kahvoista (3/6)! Muussa tapauksessa uhkaa sähköiskun vaara, jos porataan sähköjohtoon!

8.1 Käytön merkkivalo (kuva 1/kohta 11)

Kun verkkopistoke on työnnetty pistorasiaan, niin käytön merkkivalo (11) palaa.

8.2 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 9/nro 10)

- Aseta ensin sopiva poranterä koneeseen (katso kohtaa 7.3).
- Liitä verkkojohto sopivaan pistorasiaan.
- Aseta pora-talttavasara suoraan porauskohtaan.

Käynnistys:

Paina päälle-/pois-katkaisinta (10).

Sammutus:

Päästä päälle-/pois-katkaisin (10) irti.

Jatkuvan käytön käynnistäminen:

Lukitse päälle-/pois-katkaisin (10) lukitusnupilla (8) paikalleen. Huomio! Lukitus on mahdollista vain kiertosuunnassa myötäpäivään.

Jatkuvan käytön sammuttaminen:

Paina päälle-/pois-katkaisinta (10) lyhyesti.

8.3 Kierrosluvun säätö (kuva 9/nro 10)

- Voit ohjata kierroslukua käytön aikana portaattomasti.
- Valitse kierrosluvun painamalla päälle-/pois-katkaisinta (10) enemmän tai vähemmän.
- Oikean kierrosluvun valinta: Parhaiten soveltuva kierrosluku on riippuvainen työstökappaleesta, käytävästä ja

FI

käytetystä poranterästä.

- Vähäinen päälle-/pois-katkaisimen painaminen (10): alhaisempi kierrosluku
- Voimakkaampi päälle-/pois-katkaisimen painaminen (10): korkeampi kierrosluku

Vinkki: Aloita poranreikien poraaminen alhaisella kierrosluvulla. Korota kierroslukua sitten askelittain.

Edut:

- Poranterää on alussa helpompi valvoa eikä se luiskahda pois.
- Vältät täten rikkonaiset poranreiät (esim. kaakeleissa).

8.4 Kierrosluvun esivalinta (kuva 9/nro 9)

- Älä tee tätä säätöä poraamisen aikana.
- Kierrosluvun säätimellä (9) on mahdollista määrätä suurin sallittu kierrosluku. Päälle-/pois-katkaisinta (10) voidaan painaa enää vain annettuun suurimpaan kierroslukuun saakka.
- Säädä kierrosluku päälle-/pois-katkaisimen (10) säätimellä (9).

8.5 Kiertosuunnan vaihtokytkin myötä-/vastapäivään (kuva 9/nro 7)

- **Vaihda suuntaa vain laitteen ollessa pysähdyksissä!**
- Säädä iskuporakoneen kiertosuunta vaihtokytkimellä myötä-/vastapäivään (7):

Kulkusuunta	Kytkimen asento
kierto oikealle (eteenpäin ja poraaminen)	paina vasemmalle
kierto vasemmalle (taaksepäin)	paina oikealle

8.6 Vaihtokytkin poraus/iskuporaus/taltaus (kuva 10)

Huomio!

Jos ylimääräinen pikakiinnitysistukka (14) on asennettu, ei toimintoja iskuporaus/taltaus voi käyttää.

- Poraamista varten painetaan vaihtokytkimessä (5) olevaa nuppia (E) ja samalla käännetään vaihtokytkin (5) kytkentäasentoon A.
- Iskuporaamista varten painetaan vaihtokytkimessä (5) olevaa nuppia (E) ja samalla käännetään vaihtokytkin (5) kytkentäasentoon B.
- Taltaustöitä varten painetaan vaihtokytkimessä (5) olevaa nuppia (E) ja samalla käännetään vaihtokytkin (5) kytkentäasentoon C. Asennossa C taltaa ei ole lukittu paikalleen.
- Taltaustöitä varten painetaan vaihtokytkimessä (5) olevaa nuppia (E) ja samalla käännetään vaihtokytkin (5) kytkentäasentoon D. Asennossa D taltta on lukittu paikalleen.

⚠ Huomio!

Iskuporaamisessa tarvitaan vain vähäinen painovoima. Liian suuri painovoima kuormittaa moottoria tarpeettomasti. Tarkasta poranrerät säännöllisesti. Teroita tylstynyt poranrerä tai vaihda se uuteen.

9. Verkkoliitäntäjohdon vaihto

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, niin valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

10. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

⚠ Huomio!

Irrota verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

10.1 Puhdistus

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla liika pois paineilmalla käyttäen alhaista paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

10.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä esiintyy liikaa tai hiiliharjojen kulumisen merkkivalo (12) syttyy, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

10.3 Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

10.4 Varaosatilaus:

Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.isc-gmbh.info

11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita violliset rakenneosat ongelmajätehävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2002/96/EY, joka koskee loppuunkäytettyjä sähkö- ja elektronisia laitteita, ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

FI

12. Standardinmukaisuustodistus

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.583.75 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004729
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärintyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 3 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

Kauppahuone Harju OY
Myllypuronkatu 2
FIN-33330 Tampere
Tel. 0358 207431330 · Fax 0358 207431320

SE

Innehållsförteckning

Sida

1. Inledning	32
2. Säkerhetsanvisningar	32-34
3. Beskrivning av maskinen	35
4. Leveransomfattning	35
5. Ändamålsenlig användning	35
6. Tekniska data	35-36
7. Innan du använder maskinen	36-37
8. Använda maskinen	37-38
9. Byta ut nätkabeln	38
10. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning	38-39
11. Skrotning och återvinning	39
12. Försäkran om överensstämmelse	40
13. Garantibevis	41

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Extra säkerhetsanvisningar



“VARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till nedsatt hörsel.



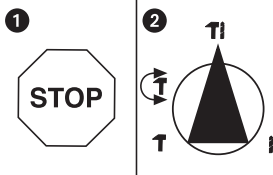
Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Bär skyddsglasögon.

Medan du använder maskinen finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm flyger ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



För att undvika skador på maskinen får man endast koppla om mellan de olika funktionerna medan maskinen står stilla.

1. Inledning

⚠ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

2. Säkerhetsanvisningar

⚠ WARNING!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg" som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

2. Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.**
Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontakterna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**
Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.**
Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.**
Om kabeln har skadats eller snotts runt höjs risken för elektriska slag.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.**
Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.**
Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**
Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**

Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.

- **Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget.**

Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär elverktyget, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.

- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.**

Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.

- **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.**

Däriigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.

- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**

Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.**

Med dammsugning är det möjligt att reducera personriskerna pga dammbildning.

4. Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte maskinen. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**

Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**

Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför

repareras.

- **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut batteriet innan du gör några inställningar på maskinen, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Vårda dina elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**

Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.

- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**

Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.**

Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

5. Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.**

Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Säkerhetsanvisningar för hammare

- **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till nedsatt hörsel.
- **Använd stödhandtagen som medföljer maskinen.** Om du förlorar kontrollen över maskinen finns det risk för personskador.
- **Håll fast maskinen vid de isolerade handtagen när du jobbar och det finns risk för att insatsverktyget kommer i kontakt med dolda strömkablar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan innebära att även maskinens metalldelar är under spänning vilket leder till elektriskt slag.

Särskilda säkerhetsanvisningar för borrar och bilningshammare

- Kontrollera vilken spänning (volt) som anges på typskylten.
- Om du använder en kabeltrumma, se till att kabeln är helt utrullad. Genomsnittlig trådarea min. 1,5 mm².
- Se till att du står stadigt vid frihandsborrning på stegar eller ställningar.
- Om du ska borra i väggar där vatten- eller gasledning eller kablar har installerats, måste du först lokalisera ledningarna med en kabeldetektor. Undvik att röra vid strömförande delar eller ledare.
- Skydda din hörsel med hörselskydd: hörselskadorna kommer gradvis!
- Bär skyddsglasögon och använd en dammtät ansiktsmask vid arbeten som alstrar damm.
- Använd inte maskinen i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
- Dra alltid ut stickkontakten ur väggkontakten innan du bestyckar eller rengör maskinen.
- Skydda nätkabeln mot skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Överbelasta inte maskinen.
- Viktigt!
Beakta alla nationella säkerhetsföreskrifter som gäller för installation, användning och underhåll.
- Det finns risk för att mejslar eller borrar av misstag slungas ut ur verktyget och förorsakar svåra personskador.
- Kontrollera varje gång innan du använder

borrhammaren att mejseln eller borren har spärrats i verktygsfästet.

- Kontrollera i regelbundna intervaller om verktygsfästet uppvisar slitage eller skador.

- Verktyg med hammarfunktion får endast startas om det samtidigt trycks emot ett arbetsstycke (vägg, innertak osv.).
- Efter att du har avslutat jobbet, skilj åt borrar- och bilningshammaren från nätet och ta ut mejseln eller borren ur verktyget.
- Skilj alltid åt borrar- och bilningshammaren från nätet innan du byter ut en mejsel eller borrar.
- Skydda dina ögon samt dina medarbetare mot partiklar som flyger genom luften och mot delar som splittras loss. Bär skyddshjälm!
Ställ upp skiljeväggar!
- Arbetshandskar skyddar mot skavsår.
- Vibrationerna kan vara skadliga för händerna och armarna: se till att verkningstiden från vibrationer hålls så kort som möjligt.
- Dra alltid nätkabeln bakåt och bort från maskinen.
- Förvara maskinen på ett ställe som är otillgängligt för barn.
- Håll alltid maskinen med båda händerna när du jobbar och se till att du står stadigt.
- Kontrollera innan material bearbetas att reglaget på maskinen har ställs på rätt läge för den avsedda bearbetningen. I annat fall finns det risk för att personer skadas när maskinen startas upp.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

3. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. Dammskydd
2. Chuckhylsa
3. Stödhandtag
4. Fixeringsskruv för djupanslag
5. Omkopplare borrar/slagborring/bilning
6. Handtag
7. Omkopplare för höger-/vänstergång
8. Låsknapp
9. Varvtalsreglage
10. Strömbrytare
11. Driftindikering
12. Indikering för slitage på kolborstar
13. Djupanslag
14. Extra snabbchuck
15. Dammuppsamlare

4. Leveransomfattning

Ta ut alla delar ur förpackningen och kontrollera att allt är komplett.

- Borr- och bilningshammare PBH 1100 A1
- Stödhandtag
- Djupanslag
- Stenborr (6, 8, 10 mm)
- Spetsmejsel - flatmejsel
- Extra snabbchuck
- Dammuppsamlare
- Bruksanvisning


5. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för hammarborring i betong, sten och tegel, och för bilningsarbeten med passande borrar eller mejsel.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialsador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

6. Tekniska data

Nätspänning	230-240 V~ 50 Hz
Effektförbrukning	1 050 W
Tomgångsvarvtal	0-1 100 min ⁻¹
Slagtal	0-5 100 min ⁻¹
Borrkapacitet betong/sten (max.)	Ø 26 mm
Skyddsklass	II / 
Vikt	3,6 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L _{pA}	91,8 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{WA}	102,8 dB(A)
Osäkerhet K _{WA}	3 dB

Enligt artikel 3 i direktiv 2000/14/EG och 2005/88/EG är borrarhamaren inte avsedd för användning utomhus.

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Använda borrarhamaren till betong

Vibrationsemissionsvärde a_h = 15,81 m/s²

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

SE**Bilning**Vibrationsemissionsvärde $a_h = 15,668 \text{ m/s}^2$ Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **Varning!**

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverket används. I undantagsfall kan det faktiska värdet överstiga det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från maskinen.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

7. Innan du använder maskinen**⚠ Obs!**

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

Kontrollera med en kabeldetektor att området där du ska arbeta är fritt från dolda gas- och vattenrör samt elektriska ledningar.

7.1 Stödhandtag (bild 2 - pos. 3)

Av säkerhetsskäl ska du alltid använda borrar- och bilningshammaren tillsammans med stödhandtaget.

Stödhandtaget (3) ger dig ytterligare stöd medan du använder maskinen. Använd alltid maskinen med stödhandtag (3). Stödhandtaget (3) kläms fast på maskinen.

Stödhandtaget (3) kläms fast när det vrids runt i medsols riktning. Vrid i motsols riktning för att lossa på klämningen.

- Det bifogade stödhandtaget (3) måste först monteras. Vrid runt stödhandtaget (3) så att klämningen öppnas tillräckligt. Därefter kan du föra stödhandtaget (3) över maskinen.
- Efter att stödhandtaget (3) har skjutits på måste det svängas runt till en lämplig arbetsposition.
- Vrid nu runt stödhandtaget (3) i den motsatta riktningen tills det sitter fast igen.
- Stödhandtaget (3) passar till såväl höger- som vänsterhänta användare.

7.2 Djupanslag (bild 3 - pos. 13)

Kläm fast djupanslaget (13) på stödhandtaget (3) med en fixeringsskruv (4).

- Lossa på fixeringsskruven (4) och sätt in djupanslaget (13).
- Ställ in djupanslaget (13) så att dess spets stämmer överens med borrarspetsen.
- Dra tillbaka djupanslaget (13) med en sträcka som motsvarar avsett borrhjul.
- Dra åt fixeringsskruven (4) på nytt.
- Borra nu hålet tills djupanslaget (13) rör vid materialet som borrar.
- Djupanslaget (13) är utrustat med en spärr som förhindrar att djupanslaget (13) förskjuts medan maskinen används.

7.3 Sätta in verktyg (bild 4)

- Rengör verktyget och fetta in dess fäste med en aning borrhjul innan du sätter in det.
- Dra tillbaka chuckhylsan (2) och håll fast den.
- Vrid in det dammfria verktyget i verktygsfästet till stopp. Verktyget spärras automatiskt efter att du släppt spärrhylsan.
- Dra i verktyget för att kontrollera att det sitter fast.

7.4 Ta ut verktyg (bild 5)

Dra tillbaka chuckhylsan (2), håll fast och dra ut verktyget.

7.5 Dammuppsamlare (bild 8)

Skjut dammuppsamlaren (15) över borren om du ska använda borrhammaren vertikalt ovanför huvudet.

7.6 Sätta in extra snabbchuck (bild 4)

- Rengör snabbchucken (14) och fetta in fästet med en aning borrfett innan du sätter in det.
- Dra tillbaka chuckhylsan (2) och håll fast den.
- Skjut in den dammfria snabbchucken (14) i verktygsfästet till stopp. Snabbchucken (14) spärras automatiskt efter att du släppt spärrhylsan.
- Dra i snabbchucken (14) för att kontrollera att den sitter fast.

7.7 Ta ut extra snabbchuck (bild 5)

Dra tillbaka chuckhylsan (2), håll fast och dra ut snabbchucken.

7.8 Sätta in borr i snabbchucken (bild 6-7)**△ Obs!**

- Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.
- Lossa på djupanslaget (13) enligt beskrivningen under 7.2 och skjut det sedan mot maskinens handtag. Därefter är snabbchucken (14) fritt åtkomlig.
- Vrid snabbchucken (14) så att den öppnas. Öppningen i chucken måste vara tillräckligt stor så att borren får plats.
- Välj en lämplig borr. Skjut in verktyget i chucken så långt som möjligt.
- Vrid snabbchucken (14) så att den stängs. Kontrollera att borren sitter fast i snabbchucken (14).
- Kontrollera regelbundet att borren resp. verktyget sitter fast (dra först ut stickkontakten!).

8. Använda maskinen**△ Obs!**

För att undvika faror får maskinen endast hållas i de båda handtagen (3/6). I annat fall finns det risk för elektriska slag om du skulle råka borra i kablar!

8.1 Driftindikering (bild 1/pos. 11)

Driftindikeringen (11) är tänd när verktygets stickkontakt har anslutits.

8.2 Strömbrytare (bild 9/pos. 10)

- Sätt först in en lämplig borr i maskinen (se 7.3).
- Anslut stickkontakten till ett lämpligt vägguttag.
- Sätt borr- och mejselhammaren direkt på borrarstället.

Slå på:

Tryck på strömbrytaren (10)

Slå ifrån:

Släpp strömbrytaren (10)

Koppla in kontinuerlig drift:

Tryck på strömbrytaren (10) och spärra med låsknappen (8). Obs! Det går endast att spärra i högergång.

Koppla ifrån kontinuerlig drift:

Tryck in strömbrytaren (10) kort.

8.3 Ställa in varvtalet (bild 9/pos. 10)

- Du kan ställa in varvtalet steglöst under användningen.
- Bestäm varvtalet genom att trycka in strömbrytaren (10) mer eller mindre kraftigt.
- Välj rätt varvtal: Lämpligt varvtal är beroende av arbetsstycke, driftslag och typ av borr.
- Svagt tryck på strömbrytaren (10): lägre varvtal
- Stort tryck på strömbrytaren (10): högre varvtal

Tips: Använd lågt varvtal i början när du borrar hål. Höj därefter varvtalet stegvis.

SE

Fördelar:

- Borren är lättare att kontrollera i början och glider inte åt sidan.
- Du undviker splittrade borrhål (t ex vid kake).

8.4 Förvälja varvtalet (bild 9/pos. 9)

- Gör inte denna inställning medan du borrar.
- Du kan använda varvtalsreglaget (9) för att definiera maximalt varvtal. Strömbrytaren (10) kan endast tryckas in tills ett maximalt inställt varvtal har nåtts.
- Ställ in varvtalet med varvtalsreglaget (9) som finns på strömbrytaren (10).

8.5 Omkopplare för höger-/vänstergång (bild 9/pos. 7)

- **Får endast kopplas om när maskinen står stilla!**
- Ställ in slagbormaskinens rotationsriktning med omkopplaren för höger-/vänstergång (7):

Rotationsriktning	Omkopplarens läge
högergång (framåt samt borring)	tryck in åt vänster
vänstergång (bakåt)	tryck in åt höger

**8.6 Omkopplare
borring/slagborring/bilning (bild 10)****Obs!**

Om den extra snabbchucken (14) har monterats kan maskinen inte användas till slagborring eller bilning.

- Om du vill borra, tryck på knappen (E) på reglaget (5) och vrid samtidigt reglaget (5) till läge A.
- Om du vill slagborra, tryck på knappen (E) på reglaget (5) och vrid samtidigt reglaget (5) till läge B.
- Om du vill bila, tryck på knappen (E) på reglaget (5) och vrid samtidigt reglaget (5) till läge C. Mejseln är inte spärrad i läge C.
- Om du vill bila, tryck på knappen (E) på reglaget (5) och vrid samtidigt reglaget (5) till läge D. Mejseln är spärrad i läge D.

△ Obs!

När du slagborrar behöver du inte pressa maskinen särskilt mycket. En alltför hög anliggningskraft belastar bara motorn onödigt mycket. Kontrollera borren i regelbundna intervaller. Slipa eller byt ut trubbiga borr.

9. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna maskin har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

10. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning**△ Obs!**

Dra alltid ut stickkontakten om maskinen ska rengöras.

10.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

10.2 Kolborstar

Vid överdriven gnistbildning eller om indikeringen för slitage på kolborstarna (12) tänds, måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

10.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

10.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

SE

12. Försäkran om överensstämmelse

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.583.75 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004729
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 3 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

Svenska Einhell AB
Östergärde Industriområde 415
S-417 29 Göteborg
Tel.: +46 31 550 999 · Fax: +46 31 550 998

DK

Indholdsfortegnelse

Side

1. Indledning	44
2. Sikkerhedsanvisninger	44-46
3. Oversigt over maskinen	47
4. Leveringsomfang	47
5. Formålsbestemt anvendelse	47
6. Tekniske data	47-48
7. Før ibrugtagning	48-49
8. Ibrugtagning	49-50
9. Udskiftning af nettilslutningsledning	50
10. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling	50-51
11. Bortskaffelse og genanvendelse	51
12. Overensstemmelseserklæring	52
13. Garantibevis	53

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Supplerende sikkerhedsanvisninger



„ADVARSEL – Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for personskade“



Brug høreværn

Støjudviklingen fra maskinen kan føre til nedsat hørelse.



Brug støvmaske.

Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale!



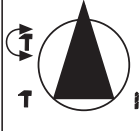
Brug sikkerhedsbriller

Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan skade synet.

1



2



Maskinen skal standses inden funktionsskift for at undgå beskadigelse.

DK

1. Indledning

⚠️ **Vigtigt!**

Ved brug af denne type produkter er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages højde for for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem først. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, ikke overholdes.

2. Sikkerhedsanvisninger

⚠️ **ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne ikke, navnlig angående sikkerhed, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

Begrebet „el-værktøj”, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.

- **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele.** Beskadede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.**
Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.**
Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.**
Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre ulykke.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.**
Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre kvæstelse.
- **Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.**
Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.**
Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- **Hvis der er mulighed for montering af støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyr, skal du kontrollere, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.**
Brug af støvudsugning kan nedsætte faren

for støvbetingede helbredsskader.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

- **Overbelast ikke maskinen. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.**
Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
- **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.**
El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør, og inden du lægger el-værktøjet fra dig.**
Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.**
El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- **El-værktøj skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.**
Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.**
Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- **El-værktøj, tilbehør, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet.**
Brug af el-værktøj til formål, det ikke er

DK

beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5. Service

- **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.**

Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Sikkerhedsanvisninger for hammer

- **Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan føre til nedsat hørelse.
- **Benyt hjælpegrebene, som følger med maskinen.** Mistet kontrollen over maskinen, kan svære kvæstelser være følgen.
- **Når du udfører arbejder, der indebærer en risiko for, at indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller sin egen netledning, skal du holde fast i de isolerede greb.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte maskinens metaldele under spænding og give elektrisk stød.

Særlige sikkerhedsanvisninger for bore- og mejselhammer

- Kontroller spændingsangivelsen på mærkepladen (volt).
- Ved brug af ledningsruller skal ledningen rulles helt ud. Trådtværsnit min. 1,5 mm².
- Sørg for at stå stabilt og sikkert ved frihåndsboring fra stige eller stillads.
- I vægge, hvor strøm-, vand- eller gasledninger er indlagt usynligt, skal ledningerne først lokaliseres med en kabelsøger. Undgå berøring af strømførende dele eller ledere.
- Brug høreværn for at beskytte din hørelse: fare for akkumuleret høretab over tid!
- Brug sikkerhedsbriller samt støvmaske ved støvfremkaldende arbejde.
- Må ikke anvendes i områder med dampe eller brændbare væsker.
- Træk stikket ud af stikdåsen, inden du foretager ændringer og inden renholdelse.
- Beskyt netledningen mod skader. Olie og syre kan beskadige ledningen.
- Overbelast ikke maskinen.

- **Vigtigt!**
Alle nationale sikkerhedsforskrifter vedrørende installation, drift og vedligeholdelse skal følges.
- Mejsler og bor kan ved en fejl slynges ud af værktøjet og forårsage svære kvæstelser:
 - Kontroller altid, inden arbejdet påbegyndes, at mejsel eller bor sidder fast i værktøjsholderen.
 - Kontroller jævnligt værktøjsholderen for slid og skader.
- Et bankende værktøj skal altid være trykket ind mod et arbejdsemne (væg, loft osv.), når det startes.
- Efter endt arbejde skal bore-mejselhammeren kobles fra strømforsyningsnettet, og mejslen eller boret tages ud af værktøjet.
- Husk altid at koble bore-mejselhammeren fra strømforsyningen inden skift af mejsel eller bor.
- Beskyt øjne og medarbejdere mod flyvende partikler og splintrende fremmedlegemer. Brug beskyttelseshjelm!
Opstil skillevægge!
- Arbejdshandsker beskytter mod hudafskrabninger.
- Vibrationer kan være skadelige for hånd-arm-kredsløbet: påvirkningstiden fra vibrationer skal være så kort som muligt.
- Netkablet skal altid føre bagud og væk fra maskinen.
- Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.
- Hold altid fast i maskinen med begge hænder under arbejdet, og hold en god balance.
- Inden materialebearbejdning påbegyndes, skal du sikre dig, at kontakten står i den rigtige stilling i forhold til det arbejde, der skal udføres. Ellers er der fare for personskaade ved igangsætning af maskinen.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

3. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Støvværn
2. Låsemuffe
3. Hjælpegreb
4. Låseskrue til dybdestop
5. Omskifter boring/slagboring/mejsling
6. Håndtag
7. Omskifter højre-/venstregang
8. Låseknop
9. Hastighedsregulator
10. Tænd/Sluk-knap
11. Driftsindikator
12. Indikator for kulnedslidning
13. Dybdestop
14. Ekstra selvspændende borepatron
15. Støvsamler

4. Leveringsomfang

Tag alle dele ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget:

- Bore-mejselhammer PBH 1100 A1
- Hjælpegreb
- Dybdestop
- Bor til sten (6, 8, 10 mm)
- Spidsmejsel - fladmejsel
- Ekstra selvspændende borepatron
- Støvsamler
- Betjeningsvejledning


5. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til hammerboring i beton, sten og murværk og til mejselarbejder med anvendelse af passende bor eller mejsel.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt maskinen anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

6. Tekniske data

Netspænding:	230-240 V~ 50 Hz
Optagen effekt:	1050 W
Omdrejningstal, ubelastet:	0-1100 min ⁻¹
Slagantal:	0-5100 min ⁻¹
Boreydelse beton/sten (maks.):	Ø 26 mm
Kapslingsklasse:	II / 
Vægt:	3,6 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L _{pA}	91,8 dB(A)
Usikkerhed K _{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	102,8 dB(A)
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Borehammeren er ikke beregnet til udendørs anvendelse, jævnfør artikel 3 i direktivet 2000/14/EC_2005/88/EC.

Brug høreværn

Støjudviklingen fra maskinen kan føre til nedsat hørelse.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Borehamring i beton

Svingningsemissionstal a_n = 15,81 m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

DK**Mejsling**Svingningsemissionstal $a_n = 15,668 \text{ m/s}^2$ Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **Advarsel!**

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan – afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på – ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan desuden anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner og enheder.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Brug handsker.

7. Før ibrugtagning**⚠ Vigtigt!**

Inden maskinen sluttes til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på maskinen.

Undersøg arbejdsstedet for skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør med en kabelsøger.

7.1 Hjælpegreb (fig. 2 – pos. 3)**Af sikkerhedsgrunde skal hjælpegrebet altid benyttes.**

Hjælpegrebet (3) sikrer et mere stabilt fæste under arbejdet med maskinen. Brug derfor aldrig maskinen uden hjælpegreb (3).

Hjælpegrebet (3) klemmes fast på maskinen. Klemmekanismen strammes til ved at dreje hjælpegrebet (3) i urets retning. Drej mod uret for at løsne klemmekanismen.

- Det medfølgende hjælpegreb (3) skal sættes på først: Drej på hjælpegrebet (3), så klemmekanismen åbnes så meget, at hjælpegrebet (3) kan skubbes hen over maskinen.
- Når hjælpegrebet (3) er sat på, drejer du det i den arbejdsposition, der passer dig bedst.
- Drej nu hjælpegrebet (3) i i den modsatte drejerejretning, så hjælpegrebet (3) sidder fast.
- Hjælpegrebet (3) kan bruges af både højre- og venstrehåndede.

7.2 Dybdestop (fig. 3 – pos. 13)

Dybdestoppet (13) holdes fastklemmt på hjælpegrebet (3) med låseskruen (4).

- Løsn låseskruen (4), og indsæt dybdestoppet (13).
- Bring dybdestoppet (13) i samme niveau som boret.
- Træk dybdestoppet (13) tilbage svarende til den ønskede boreddybde.
- Spænd låseskruen (4) fast igen.
- Bor nu hullet, indtil dybdestoppet (13) berører arbejdsemnet.
- Dybdestoppet (13) er udstyret med et fikshold, som forhindrer, at dybdestoppet (13) forskyder sig under arbejdet.

7.3 Isætning af værktøj (fig. 4)

- Rengør værktøjet først, og smør værktøjsskaftet med lidt borfedt.
- Træk låsemuffen (2) tilbage, og hold den fast.
- Skub det støvfrie værktøj ind i værktøjsholderen med en drejende bevægelse, så det klikker fast. Værktøjet låser sig fast af sig selv, når låsemuffen slippes.
- Træk i værktøjet for at tjekke fastlåsningsen.

7.4 Udtagning af værktøj (fig. 5)

Træk låsemuffen (2) tilbage, hold den fast, og tag værktøjet ud.

7.5 Støvopsamler (fig. 8)

Ved arbejder med borehammeren, hvor denne holdes i lodret stilling over hovedet, skal støvopsamleren (15) først skubbes hen over boret.

7.6 Isætning af ekstra selvspændende borepatron (fig. 4)

- Rengør borepatronen (14), før du sætter den i, og smør borepatronens skaft med boreolie.
- Træk låsemuffen (2) tilbage, og hold den fast.
- Skub den støvfrie selvspændende borepatron (14) ind i værktøjsholderen med en drejende bevægelse, så den klikker fast. Den selvspændende borepatron (14) låser sig fast af sig selv, når låsemuffen slippes.
- Træk i den selvspændende borepatron (14) for at tjekke fastlåsningen.

7.7 Udtagning af ekstra selvspændende borepatron (fig. 5)

Træk låsemuffen (2) tilbage, hold den fast, og tag borepatronen ud.

7.8 Isætning af bor i den selvspændende borepatron (fig. 6-7)

⚠️ **Vigtigt!**

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på maskinen.
- Løsn dybdestoppet (13), som beskrevet punkt 7.2, og skub det i retning mod maskinens håndtag. Du har nu fri adgang til den selvspændende borepatron (14).
- Skru den selvspændende borepatron (14) på. Borepatronens åbning skal være stor nok til at kunne optage boret.
- Vælg et egnet bor. Sæt værktøjet så langt op i borepatronens åbning som muligt.
- Skru den selvspændende borepatron (14) i. Tjek, at boret sidder fast i borepatronen (14).
- Kontroller med jævne mellemrum, at boret/værktøjet sidder godt fast (træk stikket

ud!).

8. Ibrugtagning

⚠️ **Vigtigt!**

Af sikkerhedsgrunde skal maskinen altid holdes fast i de to håndtag (3/6)! Ellers er der fare for elektrisk stød ved boring i nærheden af ledninger!

8.1 Driftsindikator (fig.1/pos.11)

Når netstikket er sat i, lyser driftsindikatoren (11).

8.2 Tænd/Sluk-knap (fig. 9/pos. 10)

- Sæt først et egnet bor i maskinen (se 7.3).
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Sæt bore-mejselhammeren direkte ind på borestedet.

Tænde:

Tryk på tænd/sluk-knappen (fig. 10).

Slukke:

Slip tænd/sluk-knappen (10).

Tilkobling af vedvarende drift:

Fikser tænd/sluk-knappen (10) med låseknap (8) Vigtigt! Fiksring er kun mulig i højregang.

Frakobling af vedvarende drift:

Tryk kortvarigt tænd/sluk-knappen (10) ind.

8.3 Indstilling af omdrejningstal (fig. 9/pos. 10)

- Omdrejningstallet kan styres trinløst under arbejdet.
- Omdrejningstallet bestemmes ud fra, hvor kraftigt du trykker ind på tænd/sluk-knappen (10).
- Valg af rigtigt omdrejningstal: Det bedst egnede omdrejningstal afhænger af arbejdsemnet, driftsmodus og boret.
- Moderat tryk på tænd/sluk-knap (10): Lavere omdrejningstal
- Kraftigere tryk på tænd/sluk-knap (10): Højere omdrejningstal

DK

Tip: Borehuller bør bores med lavt omdrejningstal. Øg så omdrejningstallet trinvist.

Fordele:

- Boremaskinen er lettere at styre og preller ikke så let af ved anboring.
- Du undgår splintrede borehuller (f.eks. ved kakler).

8.4 Forvalg af omdrejningstal (fig. 9/pos. 9)

- Denne indstilling må ikke foretages, mens du borer.
- Med hastighedsregulatoren (9) kan du fastsætte det maksimale omdrejningstal. Tænd/Sluk-knappen (10) kan kun trykkes ind til det fastsatte maksimale omdrejningstal.
- Indstil omdrejningstallet med hastighedsregulatoren (9) i tænd/sluk-knappen (10).

8.5 Omskifter højre-/venstregang (fig. 9/pos. 7)

- **Omskift må kun foretages i stilstand!**
- Indstil slagboremaskinens omløbsretning med omskifteren (7):

Omløbsretning

Højregang
(Fremad og boring)

Kontaktstilling

tryk ind mod venstre

Venstregang
(Tilbageløb)

tryk ind mod højre

8.6 Omskifter boring/Slagboring/Mejsling (fig. 10)**Vigtigt!**

Når den selvspændende borepatron (14) er monteret, er funktionerne slagboring/mejsling ikke tilgængelige.

- For at bore trykkes på knappen (E) på omskifteren (5), samtidig med at omskifteren (5) drejes i position A.
- For at slagbore trykkes på knappen (E) på omskifteren (5), samtidig med at omskifteren (5) drejes i position B.
- For at mejsle trykkes på knappen (E) på omskifteren (5), samtidig med at omskifteren (5) drejes i position C. I position C er mejslen ikke låst.

- For at mejsle trykkes på knappen (E) på omskifteren (5), samtidig med at omskifteren (5) drejes i position D. I position D er mejslen låst fast.

⚠ Vigtigt!

Slagboring kræver kun et ganske moderat presstryk. Et for højt presstryk vil belaste motoren unødigt. Tjek med jævne mellemrum boret. Et stumpt bor skal slibes efter eller skiftes ud.

9. Udskiftning af netledning

Hvis maskinens netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

10. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling**⚠ Vigtigt!**

Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelse.

10.1 Renholdelse

- Hold så vidt muligt beskyttelses-anordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller foretag tryklufudsudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele.

10.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse, eller hvis indikator for nedslidning af kulbørster (12) lyser, skal kontaktkullene kontrolleres af en el-fagmand.

10.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i maskinen.

10.4 Reservedelsbestilling:

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

11. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt ifølge miljøforskrifterne. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



Kun i EU-lande

Smid ikke el-apparater ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Det brugte produkt kan indleveres på genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med produktet, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

DK

12. Overensstemmelseserklæring

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklært følgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 arībūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.583.75 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004729
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 3 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200 · Fax 087 201203

DE/AT/
CH

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung	56
2. Sicherheitshinweise	56-59
3. Gerätebeschreibung	59
4. Lieferumfang	59
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	59-60
6. Technische Daten	60
7. Vor Inbetriebnahme	61-62
8. Inbetriebnahme	62-63
9. Austausch der Netzanschlussleitung	63
10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	64
11. Entsorgung und Wiederverwertung	64
12. Konformitätserklärung	65
13. Garantieurkunde	66

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

54

Technische Änderungen vorbehalten

Zusätzliche Sicherheitshinweise



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

1



2



Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, soll die Umschaltung zwischen den einzelnen Funktionen nur im Stillstand erfolgen.

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden

können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen**

Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaugerinnenrichtungen und Staubauffänger montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des**

Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

spezielle Sicherheitshinweise für Bohr- und Meißelhammer

- Prüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung (Volt).
- Bei Verwendung von Leitungsrollern, Leitung vollständig abrollen.
Drahtquerschnitt mind. 1,5 mm².
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom-, Wasser- oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren. Berührung mit stromführenden Teilen oder Leitern vermeiden.
- Tragen Sie zum Schutze Ihrer Ohren einen Gehörschutz: schleichender Hörverlust!
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen. Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Maschine nicht überlasten.
- Wichtig!
Alle nationalen Sicherheitsvorschriften bezüglich Installation, Betrieb und Wartung sind zu befolgen.
- Meißel und Bohrer können versehentlich aus dem Werkzeug geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen:
 - Vor dem Arbeitseinsatz immer nachprüfen, dass Meißel oder Bohrer im Werkzeughalter arretiert sind.
 - Werkzeughalter regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung kontrollieren.
- Ein schlagendes Werkzeug nur starten, wenn es gegen ein Werkstück (Wand, Decke usw.) gedrückt wird.
- Nach beendeter Arbeit den Bohr-Meißelhammer vom Stromnetz trennen und Meißel oder Bohrer aus dem Werkzeug nehmen.
- Vor dem Wechsel von Meißel oder Bohrer

den Bohr-Meißelhammer immer vom Netz trennen.

- Schützen Sie Augen und Mitarbeiter vor Teilchenflug und absplitternde Fremdkörper. Schutzhelm tragen! Trennwände aufstellen!
- Arbeitshandschuhe schützen vor Hautabschürfungen.
- Vibrationen können für das Hand-Arm-System schädlich sein: die Einwirkzeit von Vibrationen ist so gering wie möglich zu halten.
- Netzkabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Beim Arbeiten Gerät immer mit beiden Händen halten und auf einen sicheren Stand achten.
- Vor der Materialbearbeitung ist darauf zu achten, dass am Gerät die richtige Schalterposition, für die durchzuführende Bearbeitung eingestellt ist. Da ansonsten eine Körperverletzungsgefahr beim Anlaufen der Maschine droht.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Staubschutz
2. Verriegelungshülse
3. Zusatzhandgriff
4. Feststellschraube für Tiefenanschlag
5. Umschalter Bohren/Schlagbohren/Meißeln
6. Handgriff
7. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
8. Feststellknopf
9. Drehzahl-Regler
10. Ein-/ Ausschalter
11. Betriebsanzeige
12. Anzeige für Kohlebürstenverschleiß
13. Tiefenanschlag
14. Zusätzliches Schnellspannbohrfutter
15. Staubaufnahme-Vorrichtung

4. Lieferumfang

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Bohr-Meißelhammer PBH 1100 A1
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- Bohrer für Stein (6, 8, 10 mm)
- Spitzmeißel - Flachmeißel
- zusätzliches Schnellspannbohrfutter
- Staubaufnahme-Vorrichtung
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel und für Meißelarbeiten unter Verwendung des entsprechenden Bohrers oder Meißels.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

DE/AT/
CH

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Technische Daten

Netzspannung:	230-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1050 W
Leerlauf-Drehzahl:	0-1100 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5100 min ⁻¹
Bohrleistung Beton/Stein (max.):	Ø 26 mm
Schutzklasse:	II / <input type="checkbox"/>
Gewicht:	3,6 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	102,8 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Der Bohrhämmer ist nicht für die Verwendung im Freien, entsprechend Artikel 3 der Richtlinie 2000/14/EC_2005/88/EC vorgesehen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohrhämmern in Beton

Schwingungsemissionswert $a_n = 15,81 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln

Schwingungsemissionswert $a_n = 15,668 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

7. Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Einsatzstelle nach verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren mit einem Leitungssuchgerät untersuchen.

7.1 Zusatzgriff (Abb. 2 – Pos. 3) Bohr-Meisselhammer aus Sicherheitsgründen nur mit dem Zusatzgriff verwenden.

Der Zusatzhandgriff (3) bietet Ihnen während der Benutzung der Maschine zusätzlichen Halt. Benutzen Sie das Gerät daher nicht ohne den Zusatzhandgriff (3). Befestigt wird der Zusatzhandgriff (3) an der Maschine durch Klemmung. Durch Drehen des Zusatzhandgriffes (3) im Uhrzeigersinn wird die Klemmung angezogen. Drehen gegen den Uhrzeigersinn löst die Klemmung.

- Der beiliegende Zusatzhandgriff (3) muss zunächst montiert werden. Hierzu ist durch Drehen des Zusatzhandgriffes (3) die Klemmung weit genug zu öffnen, damit der Zusatzhandgriff (3) über die Maschine geschoben werden kann.
- Nach dem Aufschieben des Zusatzhandgriffes (3) schwenken Sie diesen in die für Sie angenehmste Arbeitsposition.
- Jetzt den Zusatzhandgriff (3) in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff (3) fest sitzt.
- Der Zusatzhandgriff (3) ist für Rechtshänder ebenso wie für Linkshänder geeignet.

7.2 Tiefenanschlag (Abb. 3 – Pos. 13)

Der Tiefenanschlag (13) wird mit der Feststellschraube (4) am Zusatzhandgriff (3) durch Klemmung gehalten.

- Lösen Sie die Feststellschraube (4) und setzen Sie den Tiefenanschlag (13) ein.
- Bringen Sie den Tiefenanschlag (13) auf gleiche Ebene zum Bohrer.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag (13) um die gewünschte Bohrtiefe zurück.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (4) wieder fest.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag (13) das Werkstück berührt.
- Der Tiefenanschlag (13) ist mit einer Rasterung ausgestattet, die im Einsatz ein Verschieben des Tiefenanschlages (13) verhindert.

7.3 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst, nachdem die Verriegelungshülse losgelassen wird.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

7.4 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

7.5 Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 8)

Vor Bohrhammerarbeiten senkrecht über dem Kopf, Staubaufnahme-Vorrichtung (15) über den Bohrer schieben.

DE/AT/
CH

7.6 Zusätzliches Schnellspannbohrfutter einsetzen (Abb. 4)

- Schnellspannbohrfutter (14) vor dem Einsetzen reinigen und Schnellspannbohrfutter-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Schnellspannbohrfutter (14) drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Schnellspannbohrfutter (14) verriegelt sich selbst, nachdem die Verriegelungshülse losgelassen wird.
- Verriegelung durch Ziehen am Schnellspannbohrfutter (14) prüfen.

7.7 Zusätzliches Schnellspannbohrfutter entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Schnellspannbohrfutter entnehmen.

7.8 Einsetzen des Bohrers in das Schnellspannbohrfutter (Bild 6-7)

⚠ Achtung!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tiefenanschlag (13) wie in 7.2 beschrieben lösen und in Richtung Bohrergriff schieben. Somit hat man freien Zugang zum Schnellspannbohrfutter (14).
- Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (14) auf. Die Bohrfutteröffnung muss groß genug sein, um den Bohrer aufzunehmen.
- Wählen Sie einen geeigneten Bohrer aus. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung hinein.
- Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (14) zu. Prüfen Sie, ob der Bohrer fest im Schnellspannbohrfutter (14) sitzt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Bohrers bzw. Werkzeuges (Netzstecker ziehen!).

8. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (3/6) gehalten werden! Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

8.1 Betriebsanzeige (Abb.1/Pos. 11)

Bei eingestecktem Netzstecker leuchtet die Betriebsanzeige (11).

8.2 Ein-/Ausschalter (Bild 9/Pos. 10)

- Setzen Sie zuerst einen geeigneten Bohrer in das Gerät ein (siehe 7.3).
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Setzen Sie den Bohr-Meißelhammer direkt an der Bohrstelle an.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (10) drücken.

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (10) loslassen.

Dauerbetrieb einschalten:

Ein-/Ausschalter (10) mit Feststellknopf (8) sichern. Achtung! Eine Arretierung ist nur im Rechtslauf möglich.

Dauerbetrieb ausschalten:

Ein-/Ausschalter (10) kurz eindrücken.

8.3 Drehzahl einstellen (Bild 9/Pos. 10)

- Sie können die Drehzahl während des Betriebes stufenlos steuern.
- Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Ein-/Ausschalters (10) wählen Sie die Drehzahl.
- Wahl der richtigen Drehzahl: Die am besten geeignete Drehzahl ist abhängig vom Werkstück, von der Betriebsart und vom eingesetzten Bohrer.
- Geringer Druck auf Ein-/Ausschalter (10): niedrigere Drehzahl
- Größerer Druck auf Ein-/Ausschalter (10): höhere Drehzahl

Tipp: Bohren Sie Bohrlöcher mit geringer Drehzahl an. Erhöhen Sie die Drehzahl danach schrittweise.

Vorteile:

- Der Bohrer ist beim Anbohren leichter zu kontrollieren und rutscht nicht ab.
- Sie vermeiden zersplitterte Bohrlöcher (z.B. bei Kacheln).

8.4 Vorwählen der Drehzahl (Bild 9/Pos. 9)

- Nehmen Sie diese Einstellung nicht während des Bohrens vor.
- Der Drehzahl-Regler (9) ermöglicht es Ihnen, die maximale Drehzahl zu definieren. Der Ein-/Ausschalter (10) kann nur noch bis zur vorgegebenen Maximaldrehzahl eingedrückt werden.
- Stellen Sie die Drehzahl mit dem Drehzahl-Regler (9) im Ein-/Ausschalter (10) ein.

8.5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter (Bild 9/Pos. 7)

- **Nur im Stillstand umschalten!**
- Stellen Sie mit dem Rechts-/Linkslauf-Umschalter (7) die Laufrichtung des Schlagbohrers ein:

Laufrichtung	Schalterposition
Rechtslauf (Vorwärts und Bohren)	nach links eindrücken
Linkslauf (Rücklauf)	nach rechts eindrücken

8.6 Umschalter Bohren/Schlagbohren/Meißeln (Abb. 10)

Achtung!

Ist das zusätzliche Schnellspannbohrfutter (14) montiert, sind die Funktionen Schlagbohren/Meißeln nicht verfügbar.

- Zum Bohren den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung A drehen.
- Zum Schlagbohren den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung B drehen.
- Für Meißelarbeiten den Knopf (E) am

Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung C drehen.
In der Stellung C ist der Meißel nicht arretiert.

- Für Meißelarbeiten den Knopf (E) am Umschalter (5) drücken und gleichzeitig den Umschalter (5) in die Schalterstellung D drehen.
In der Stellung D ist der Meißel arretiert.

⚠ Achtung!

Zum Schlagbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

9. Austausch der Netzan-schlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE/AT/
CH

10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

10.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung oder Aufleuchten der Anzeige für den Kohlebürstenverschleiß (12) lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

10.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

10.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
 Art.-No.: 42.583.75 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004729
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



IAN: 70627 PBH 1100 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
10/2011 Ident.-No.: 42.583.75 102011 - FI DK

